

Sunday Collection

主日彌撒捐獻

二零零九年三月十四及十五日

March 14 & 15, 2009

主日捐獻 Sunday Collection	\$2,081.00
特別捐獻 Special Offering	\$ 80.00
退省捐獻 Retreat Collection	\$2,015.75
瓶罐運動 Bottle Drive	\$ 508.05

Sunday Café

Will be in service again on Sunday,
March 29. The menu is:-

- 1) Lemon Grass Pork Chop on Rice,
and
- 2) Italian Chicken Fettuccine with
Tomato Basil.

Both at \$6.00.

Café coupon is ready for sale right after each mass this Sunday at the gym entrance.

從 3 月 19 日起聖座官方網站 增設中文版服務

梵蒂岡電臺訊) 聖座新聞室昨天 16 日發表通告指出, 聖座的官方網頁將於 3 月 19 日, 大聖若瑟, 榮福童貞聖母瑪利亞的淨配, 及普世教會主保的瞻禮那天增設中文版。

新增的中文, 是繼意大利文、英文、法文、西班牙文、德文、葡萄牙文及拉丁文之後, 加入 www.vatican.va 聖座網頁的第八種語言。

因著這項新設的服務, 今後全世界的網民, 將可以用中文閱覽教宗本篤十六世的文件及講話。新增的中文版, 包括繁體和簡體兩種中文字體。聖座梵蒂岡電臺華語部早在 1999 年已經提供中文網站服務。

主日茶座

將會在三月廿九日繼續為大家服務, 餐單是: 1) 香茅豬扒飯, 或
2) 意式茄汁鷄絲闊麩
每款售價六元正。

餐券會在彌撒後在禮堂門口發售。



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂
Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 *Parish Newsletter*

二零零九年三月二十二日 March 22, 2009 四旬期第四主日

『天主竟這樣愛了世界, 甚至賜下了自己的獨生子,
使凡信祂的人不至喪亡, 反而獲得永生。』

司鐸年是在教會和社會中 發揚司鐸使命的良機

(梵蒂岡電臺訊) 教宗本篤十六世昨天宣布從今年 6 月 19 日到明年 6 月 19 日舉行司鐸年, 因為今年紀念司鐸的楷模: 阿爾斯的本堂神父聖維雅內去世 150 年。聖座在一個公告中發表了司鐸年的活動:

2009 年 6 月 19 日, 耶穌至聖聖心節和司鐸聖化日, 教宗要主持一個晚禱會, 為司鐸年打開序幕。阿爾斯的主教將攜帶聖維雅內神父的聖髑前來參禮。明年 2010 年 6 月 19 日, 教宗將參加在聖伯多祿廣場舉行的“全球司鐸大聚會”, 為司鐸年閉幕。在司鐸年中, 教宗并要宣布聖維雅內為全球司鐸的主保。此外, 將出版一本“告解司鐸指南和靈修指南”以及一本收集教宗有關現代司鐸生活與使命文章的書籍。聖座的公告指出, 宗座聖職部與教區神職人員和修會會長們達成協議, 由該聖部負責推動及協調他們將進行的各種靈修和牧靈活動, 這些活動都為了令人們更加明白司鐸在今日教會與社會中所扮演角色的重要性, 以及加強給予司鐸長期培育和培育修生的必要性。

Reflection

Father Anthony Ho has inspired me in a way that I **could not have** imagined. Father Ho acted as a bridge to connect me to God. I would like to use myself as an example to illustrate that. I always felt bad for committing sins. I tried to justify my sins by believing that certain **moral** values are out of date (“no one does that any more”) and taking the **scientific** perspective **on** life. Even so, I never really felt right about it. As **time went** on, I realized that there **was** a gap between God and me. I started to realize that there are good reasons behind those moral values **and that** it was my sins that separated me from God. I **felt** guilty and ashamed.

As **Father** said, we all **receive** our blessings from the same fire, but the size of our candle determines how much **blessing** we actually **receive**. He **talked** about the reasons for confessing prior to **receiving** communion. He also talked about what a good confession **is** like. Somehow I decided that it **was** time for me to confess for the first time. I decided to let go of my **sins** and start to live a life closer to God instead. God cannot bring me closer to him **without my cooperation**.

I have to choose to believe in God through my thoughts (interior) and actions (exterior). I realize that being a Catholic is not always easy but with God's grace we can move against the current. We have to make sacrifices to serve the Lord and his people with joy and gladness. **Humanly** speaking, we are still subject to the pain and suffering of this world. We simply cannot do it alone without God's strength and hope.

When we think that we can do it all by ourselves, that is when we find ourselves **falling** short. In order to be perfect, we need God's inspiration, **assistance** and guidance

Gabriel—the messenger

BUY-A-NET Malaria prevention Group (www.buyanet.ca)

For just \$6.00, an insecticide treated bed net will save up to four lives from malaria the night the net is hung. \$350.00 will net an entire village!

The nets are committed to the District of Kawempe, an extremely impoverished area near Kampala, Uganda. We need your help to raise funds for 120,000 bed nets by April 25, 2009, World Malaria Day.

P.O. Box 1063, Kingston, Ontario, K7L 4Y5, 613-542-1264

Charitable Registration No. 85845 2998 RR0001

Stewardship Reflection: Fourth Sunday of Lent • March 22

Jesus tells his disciples of the immeasurable generosity God has bestowed on them by offering His only Son for their salvation. Good stewards realize this wonderful gift. God has sacrificed what is most dear to Him for our sake. Do we rejoice in this gift of Our Savior and respond to this love with our own immeasurable generosity? Do we allow the light of Christ to shine in the world through us? Or do we withdraw, refusing this gift, and prefer to live in a way that denies the light of Christ?

Reminders ...

Penitential Celebrations and Holy Week Easter Schedules:

Can't make it to the penitential celebration in your parish?

A list of penitential celebrations across the Archdiocese is now posted on the website

www.edmontoncatholic-church.com .

A schedule of Holy Week services is also posted.

(Both will be updated as more dates are submitted.)

四旬期第四週讀經、福音章節 4th Week of Lent Daily Reading

主日 S 編下 II Chr 36:14-16,19-23;

弗 Eph 2:4-10; 若 Jn 3:14-21

一 M 依 Is 65:17-21; 若 Jn 4:43-54

二 T 則 Ez 47:1-9,12; 若 Jn 5:1-16

三 W 依 Is 7:10-14,8:10;

希 Heb 10:4-10 路 Lk 1:26-38

四 T 出 Ex 32:7-14; 若 Jn 5:31-47

五 F 智 Wis 2:1,12-22;

若 Jn 7:1-2,10,25-30

六 S 耶 Jer 11:18-20; 若 Jn 7:40-53

聖母領報

三月廿五日，星期三，是預報救主降生日，本堂將會在上午十一時舉行彌撒聖祭，期望教友前來參加這個特別的慶日。

ANNUNCIATION

Wednesday, March 25, is the feast day of Annunciation of the Lord. There will be Eucharistic Liturgy at 11:00 a.m. in this church. All are welcome.